

KIAN ハローかわさき

英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、やさしい日本語

協会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) にのせています。:

(公財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町2-2 <http://www.kian.or.jp/>
Tel.044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

確定申告について

(財)自治体国際化協会のHP

<http://www.clair.or.jp/tagengo/>より

(英語、ドイツ語、中国語、韓国・朝鮮語、フランス語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、ロシア語も のっています。)

2014年1月1日から 12月31日までの 1年間で 得た所得 (働いて もらったお金) に

かかる税金を 計算し 税務署に 確定申告書を出し 税金を払います。

自営業(お店を 持っている人など)、農業、自由業などの 人は 必ず 行います。

給料を もらっている多くの人には 必要ありませんが、次の 人は 確定申告が 必要です。

・一年間の 給料が 全部で 2000万円 以上の人

・給料を 2つ以上の ところから もらった人 など

在留資格の 更新や 変更の ときなどに 確定申告の 写し(コピー)が 必要になる場合が あります。 写しを 置いておきましょう。

* 本国(生まれた国)に 扶養家族 (夫 又は妻以外の家族) がいる場合、扶養控除が 受けられます。

受けていない場合は、給与所得者も 確定申告をして 税金を還付して (返して) もらいましょう。

【いつ】 2015年2月16日(月)から3月16日(月)

【確定申告に必要なもの】 ①確定申告書 (税務署に置いてあります)

②前の年の所得が はっきりわかるもの (源泉徴収票や支払証明書)

③在留カード (外国人登録書) ④扶養控除に必要なもの (本国にいる扶養者の出生証明書や送金証明)

⑤保険料控除に必要なもの (保険の控除証明書) ⑥医療費控除(領収証) ⑦印鑑またはサイン など

【川崎市の受付場所】

事務所	連絡先	住んでいる地域
川崎北税務署	川崎市高津区久本2-4-3 (044-852-3221)	なかはらく・たかつく・みやまえく 中原区・高津区・宮前区
川崎西税務署	川崎市麻生区上麻生1-3-14 (044-965-4911)	たままく・あさおく 多摩区・麻生区
川崎南税務署	川崎市川崎区榎町3-18 (044-222-7531)	かわさきく・さいわいく 川崎区・幸区

☆ 国税庁のホームページに 英語で 情報が のっています。

Information about Income Tax <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>

National Tax Agency JAPAN http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm



外国人市民と いっしょに 行う 防災訓練について

中原消防署とセンターは、外国人市民と町内会 (センター近くの人) と一緒に防災訓練を行います。

【いつ】: 2015年2月24日(火) 午前10時15分~11時50分

【どこで】: 川崎市国際交流センター 玄関前広場で行います。

【どんな】 ◆災害用伝言ダイヤル「171」の体験 (本当に経験してみます)

◆火事になった時の煙を体験 ◆水の消化器を使って消火訓練

◆「起震車 (地震を起す車)」による大地震を体験 ◆AEDの説明と体験

【質問は】 (公財)川崎市国際交流協会 Tel・Fax・メール・来館 知合いや近所の方もどうぞ参加下さい!

あめ
雨でも
あります。

ふれあい交流会 ～いっしょに 世界の料理を作って

みんなで 食べよう 話そう!～ ペルー料理!!



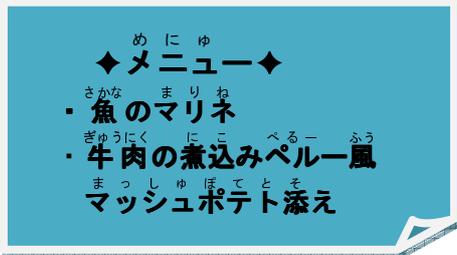
【いつ】2015年2月7日(土) 10:30~14:00

【どこで】国際交流センター料理室

【料理の先生】塩屋アンヘリカ・張間リリアン(ペルー人)

【いくら】1500円

【申し込み】往復はがき 申し込みの人が20人より多いときは、くじで決めます



～ 春休みこども語学教室 ～

【いつ】3月26日(木) 27日(金) 30日(月)

【何人】1クラス15人(くじ) 【どこで】国際交流センター 【いくら】3080円(テキスト代も含みます)

【申し込み】往復はがき①名前 ②ふりがな ③希望のコース ④学年(年齢) ⑤住所 ⑥電話番号

⑦返信に住所・保護者の名前を書く 3月10日(火)までに はがきが センターに届くこと

クラス	申し込みができる こども	時間	先生
こども英語A	小学1年生	9:50~10:50	アレクサンドラ・小椋
こども英語B	小学2, 3, 4年生	11:00~12:00	クレメール(フランス出身)
こどもポルトガル語	5才~10才(保護者もいっしょにどうぞ)	13:00~14:00	ハーレー・ダシルバ・タナカ他(ブラジル人)

「川崎市国際交流センターの外国人相談」

わからないことや、こまったことがあったとき、相談できます。

【いつ】10:00~12:00 13:00~16:00 【でんわ】044-435-7000

ことば	曜日
英語	月~土
ポルトガル語	火・金
韓国・朝鮮語	火・木

ことば	曜日
中国語	火・水・金
スペイン語	火・水
タガログ語	火・水



川崎区役所の外国人相談 来てください 無料(ただ)

ことば	曜日	時間
英語	第1・第3木	14:00~16:30
中国語	第1・第3火	14:00~16:30
タガログ語	第1・第3火	9:30~12:00

麻生区役所の外国人相談 来てください 無料(ただ)

ことば	曜日	時間
英語	第1木・第3木	9:30~12:00
中国語	第1・第3火	9:30~12:00
タガログ語	第1・第3水	14:00~16:30

* 行政書士の相談会(無料・日本語)

【どこで】センター2階 協会会議室

【いつ】2月15日(日) 14:00~16:00 通訳は予約してください。有料(お金がかかります)